

# LE BULLETIN MUNICIPAL



## AUSSITÔT ARRIVÉ - AUSSITÔT LU

Le bulletin municipal renferme une multitude d'information concernant les différents services que la Municipalité et ses organismes vous offrent.

Le Conseil municipal, les Loisirs, la FADOQ, la Régie Incendie, la Régie des déchets etc...

À chaque mois, les chroniques suivantes apparaissent dans votre Bulletin Municipal.

- Le conseil vous informe...
- Rappel de votre inspecteur municipal...
- Saviez-vous que...
- Les Loisirs et FADOQ vous informent...
- Les Régies déchets et incendie vous informent...
- Votre Bibliothèque vous informe...
- La SQ vous informe... et
- L'information générale

**RESTEZ INFORMÉ FAITES LA LECTURE DE VOTRE BULLETIN MUNICIPAL.**

**CELA ÉVITERA DE VOUS QUESTIONNER ! QU'EN PENSEZ-VOUS ?**



**La Corporation des Loisirs  
de Saint-Zéphirin inc.**

## DEMANDE DE CANDIDATURES

### CAMP DE JOUR

La corporation des Loisirs de Saint-Zéphirin est à la recherche de moniteurs/monitrices pour son camp de jour 2017. L'entrée en fonction se fera le jeudi 22 juin 2017 pour une journée de planification et débutera le 26 juin 2017 pour une durée de 7 semaines.

### SOCCE

La corporation des Loisirs de Saint-Zéphirin est à la recherche d'animateurs sportifs pour la saison estivale 2017. Le nombre d'heures est d'environ 2h00 par semaine. Les sports sont prévus en soirée. L'entrée en fonction ce fera à la mi-juin pour se terminer à la mi-août.

Ton curriculum vitae devra être envoyé à :

Corporation des Loisirs de St-Zéphirin inc.

Candidature : Camp de jour 2017

A/s Hélène Chassé

1232, rang St-Pierre

Saint-Zéphirin-de-Courval (Québec) J0G 1V0

Tél.: (450) 564-2188 Télécopieur.: (450) 564-2339

Note : la date limite des candidatures est le **15 MAI 2017**.

### TENNIS

Un poste de moniteur/monitrice de tennis pourrait être disponible, pour toute personne intéressé bien vouloir communiquer avec Hélène Chassé au : 450-564-2188



## La municipalité vous informe...

MOIS: MAI 2017

- ▶ Le conseil municipal a adopté les états financiers de la municipalité pour l'exercice des terminant le 31 décembre 2016.
- ▶ Le conseil a résolu suite au rapport de l'inspecteur municipal au sujet du rapport PIIRL et le report des travaux de l'an 1 et l'an 2 (rang St-Louis et rang St-François segment no44), que la municipalité de Saint-Zéphirin-de-Courval mandate le service de génie de la MRC Nicolet-Yamaska pour la préparation de la demande d'aide financière, le support nécessaire à justifier les travaux dérogatoire selon la tarification horaire établie et entérinée par le conseil des maires pour le service de génie de la MRC Nicolet-Yamaska.
- ▶ Le conseil autorise la présentation d'une demande financière au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire dans le cadre du Programme d'infrastructures municipales d'eau pour le projet de mise aux normes de son système d'épuration des eaux usées, ainsi que le conseil désigne la firme Techni-Consultant Inc. pour signer tous les documents nécessaires au dépôt de la demande pour agir à titre de responsable auprès du Ministère et que la municipalité s'engage à respecter les modalités du guide (PRIMEAU) et à payer sa part des coûts admissibles et des coûts d'exploitation continus au projet.
- ▶ La municipalité désigne Mme Isabelle Girard à titre d'inspectrice adjointe relativement au règlement de zonage « No. 06-2015 ».
- ▶ Le conseil demandera l'aide financière maximum que le programme d'amélioration du réseau routier municipal (PAARRM) pourra lui verser.
- ▶ Le conseil octroie le contrat pour le marquage des lignes de séparations des voies de circulation et les lignes d'arrêt à Marquage et Traçage du Québec.
- ▶ Suite à la proposition de Monsieur Dany Caron, le conseil a résolu d'offrir une contribution financière de 400\$ pour le repas de fin d'année à la Coopératives de La Capucine.
- ▶ Le conseil autorise la participation financière pour l'activité « Sur la route des festivals » un montant de 1 250\$.
- ▶ Le conseil a résolu que la municipalité de Saint-Zéphirin autorise la présentation d'une demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT) dans le cadre du Programme d'infrastructure Québec – Municipalité (PIQM) pour réaliser son projet de sentier pédestre.
- ▶ Les comptes à payer pour le mois de mai sont acceptés au montant de 57 734\$.

## L'inspecteur vous informe...

- ▶ **Conteneur pour enrobage de plastique blanc:** Un conteneur est mis à votre disposition pour la collecte d'enrobage de plastique BLANC. Le plastique doit être exempt de filet et de cordes.
- ▶ **Conteneur pour branches, feuilles et pelouse:** Un conteneur est mis à votre disposition. Une plateforme sur roues va vous permettre de VIDER vos sacs plus facilement.
- ▶ **Résidus domestiques dangereux:** Les contenants de 20 litres vides enlever les couvercles et insérer les contenants les uns dans les autres.
- ▶ **Résidus domestiques dangereux produits non acceptés:** Pneus, pinceaux, pannes, rouleaux à peinture, chiffons etc. ne sont pas acceptés.
- ▶ **Caméras de surveillance:** Les conteneurs étant bien identifiés, il n'y a pas de raison d'y mettre n'importe quoi. Si tel est le cas, un constat d'infraction sera émis.
- ▶ **Réparation de votre bac noir ou vert:** Avisez Jean Audet au 819-313-2188.
- ▶ **Propriétaire de chiens:** Vous devez vous procurer une médaille au bureau municipal. Le coût est de 5\$ par année. Ceci facilite grandement les recherches en cas de chien perdu.
- ▶ **Rénovation construction:** Pour toutes modifications à votre propriété, vous devez faire la demande d'un permis soit au bureau municipal ou sur le site de la MRC.
- ▶ **Feux en zone verte:** Vous devez faire une demande de permis entre le 15 avril et le 15 novembre pour faire un feu à ciel ouvert. Le permis est émis la journée même du brûlage. Le feu doit être composé que de bois ou matière végétale.
- ▶ **Feux en zone blanche (village):** feux à ciel ouvert sont interdis. Les feux de foyer munis d'un grillage sont permis. Le bon jugement est de mise pour la fumée dans le voisinage.



### COLLECTE DES ENCOMBRANTS LE 11 MAI 2017

Veuillez prendre note des directives suivantes:

Les encombrants devront être manipulables par une seule personne. Vous devez être présent si tel n'est pas le cas. Les matériaux de construction ne sont pas des encombrants donc ils ne seront pas ramassés.

\*\*\*\* **Ne jamais mettre les encombrants dans une remorque car il ne seront pas ramassés.**\*\*\*\*

De plus, si un encombrant peut être inséré dans le bac il n'est pas considéré comme un encombrant. Il est très important de mettre vos bacs au chemin la veille et de laisser une distance entre vos bacs.

**Les collectes sont aux semaines depuis le 6 avril 2017**

## La Bibliothèque vous informe...

A tous nos abonnés et futurs abonné, suivez-nous sur notre page Facebook pour prendre connaissance de nos nouveautés.

 J'aime



Les vacances s'en viennent à grand pas, venez-nous rencontrer pour vos réservations et demande spécial pour la période estivale. L'équipe de la biblio se fera un plaisir de vous servir.



## Invitation du Club FADOQ Saint-Zéphirin-de-Courval

### Nouveau conseil d'administration:

Réjean Veilleux, président    Monique Lemaire, vice-présidente  
Ginette Lemaire, trésorière    Denise Bérubé, secrétaire  
Jacqueline Fréchette, administratrice  
Luce Jutras Courchesne, administratrice  
Armand St-Cyr, administrateur

### Pétanque d'été à St-Zéphirin

Durant la période estivale les lundis et mercredis soir pour tous près du centre communautaire à 19h00.

### Tournoi de pétanque d'été

**Quand:** samedi le 20 mai et samedi le 1 juillet 2017

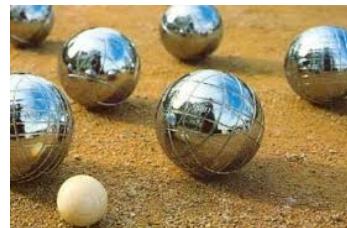
**Heure d'inscription:** 10h30 à 11h30

**Où:** centre communautaire de Saint-Zéphirin

**Responsable:** Madame Lise Desrusseaux 450-564-2448

Café, soupe, liqueur, eau et bière vendu sur place.

Au plaisir de vous accueillir.



## LIGUE DE QUILLES « LE BEL ÂGE »

La Ligue débute le 2<sup>e</sup> lundi de septembre et se termine à la mi-avril.

Bravo aux équipes de la saison 2016-17

### L'équipe gagnante des finales:



Raymond Lemaire (cap.)  
André Michaud  
Nicolas Courchesne  
Robert Laroche  
Perrette Courchesne

### L'équipe gagnante des finales:



Jeannine Courchesne (cap.)  
Huguette Courchesne  
André Gravel  
Pierrette Cloutier  
Lise Carbonneau (absente)

Meneurs en saison:

### Femmes

#### Plus haut simple

Danielle Croteau (268)  
Lucette Rousseau (267)  
Pierrette Cloutier (257)

#### Plus haut triple

Danielle Croteau (680)  
Lucette Rousseau (649)  
Pierrette Cloutier (590)

### Hommes

#### Plus haut simple

Gérald Fréchette (279)  
Bertrand Jutras (278)  
Nicolas Courchesne (277)

#### Plus haut triple

Gérald Fréchette (833)  
Jean-Claude Joyal (733)  
Bertrand Jutras (716)

Bon été! Si vous désirez vous joindre à nous communiquez avec Raymonde Jutras au: 450-564-2234

**Voyage à Toronto  
CHUTE NIAGARA**

Du 13 au 16 juin 2017  
Prix 639\$ par personne 4 jours avec 9 repas  
Transport en autocar de luxe  
Service d'un guide-accompagnateur  
(places limitées)



**Croisière– Spectacle à Québec  
LES BELLES ANNÉES DE LA CHANSON FRANÇAISE**

Embarquement sur le AML Louis Joliet, au départ du quai Chouinard dans le quartier Petit Champlain, découvrez les villes de Québec et de Lévis, du cap Diamant jusqu'à la chute Montmorency et l'Île d'Orléans. Dîner à bord du bateau. PM: Assistez au spectacle « Les belles années de la chanson française ». Retour au quai au Rendez-vous Naval. Plus de 40 grands voiliers navigueront en eaux canadiennes afin de souligner le 150e anniversaire de la Confédération canadienne. Retour vers votre municipalité.

Samedi 22 juillet 2017  
Prix 159\$ par personne 1 jour avec 1 repas  
Transport en autocar de luxe  
Billet, service d'un guide-accompagnateur  
Bienvenue à tous

**Pour Information :**  
**Monique Lemaire au 450-564-1196 ou Liette Benoît au 819-692-0088**



**Voyage à Québec  
MARY POPPINS à la Salle Albert Rousseau**

Laissez-vous charmer par Mary Poppins, Bert, la famille Banks, les ramoneurs et toute la troupe dans cette aventure magique et mémorable!

Dimanche 23 juillet 2017  
Prix 189\$ par personne 1 jour avec 1 repas  
Transport en autocar de luxe  
Billet, service d'un guide-accompagnateur  
Bienvenue à tous

**Pour Information :**  
**Monique Lemaire au 450-564-1196 ou Liette Benoît au 819-692-0088**



**DÎNERS COMMUNAUTAIRES ANIMÉS 2017**  
Un sujet différent à chaque dîner !

**À LA DÉCOUVERTE DES PARCS ET SENTIERS DE NOS MUNICIPALITÉS**

**24 mai au Centre communautaire de Baie-du-Febvre (288, rue Principale)**

Présentation des différents parcs et sentiers accessibles et gratuits,  
avec Monica Dubuc, coordonnatrice aux services touristiques de Tourisme Nicolet-Yamaska  
*Inscription jusqu'au 18 mai.*

Accueil dès 11 h 45. Réservation obligatoire en personne ou par téléphone au Centre d'action bénévole du Lac Saint-Pierre : **450 568-3198**

**BIENVENUE à toute la population adulte de notre territoire**

Baie-du-Febvre, La Visitation-de-Yamaska, Odanak, Pierreville, Saint-Elphège, Saint-François-du-Lac,  
Saint-Zéphirin-de-Courval.



**Félicitation à Monsieur Vincent Fréchette de Saint-Zéphirin-de-Courval** étudiant dans le programme Technologie des productions animales (2e année d'études), pour l'honneur reçu le mercredi 19 avril dernier au 20e Gala Méritas de l'ITA campus de Saint-Hyacinthe

Monsieur Fréchette a été honoré pour c'être distingué durant l'année 2016-2017, pour sa volonté de réussite, 2e année.

Un prix de 500\$ lui a été remis de l'Association provinciale du patrimoine agricole du Québec et La Coop Comax.

## Développement économique

### **Le service de développement économique de la MRC de Nicolet-Yamaska – La porte d'entrée du développement économique**

À la MRC de Nicolet-Yamaska, nous nous engageons à vous conseiller à toutes les étapes de votre développement d'affaires:

Le démarrage, l'expansion, la consolidation, l'acquisition, la relève, la recherche de terrain ou bâtiment.

#### **La porte d'entrée du développement économique pour:**

L'accueil, l'orientation et la référence.

Le soutien à l'expansion et la croissance d'entreprises existantes.

La rétention des entreprises existantes.

L'accompagnement à la rédaction de plan d'affaires.

L'accompagnement et le soutien aux jeunes entreprises de moins de 5 ans.

La mise en valeur et le développement industriel du territoire.

Le soutien aux initiatives et projets collectifs issus de groupes d'entrepreneurs.

#### **La porte d'entrée du développement économique pour:**

Pour vous offrir du financement et des programmes pour vous appuyer dans vos projets:

Fonds de développement des entreprises du territoire de la MRC de Nicolet-Yamaska (FDET):

#### Soutien à l'investissement stratégique

#### Jeunes entrepreneur(e)s

#### Aide au développement des entreprises en économie sociale

Fonds local d'investissement (FLI)

Soutien au travail autonome (STA)

Fonds d'investissement agroalimentaire Nicolet-Yamaska (FIANY)

#### **La porte d'entrée du développement économique pour:**

Vous offrir une équipe d'experts à votre service pour vous conseiller et vous guider vers les meilleures solutions pour la réussite de vos projets d'affaires!

**Vous trouverez la totalité de l'article en consultant le lien suivant:** <http://www.saint-zephirin.ca/general/developpement-economique-mrc-nicolet-yamaska/>



N'oubliez pas de nous suivre sur  
NOTRE PAGE FACEBOOK de la municipalité.



**Saint-Zéphirin de Courval Rappel**

2<sup>ième</sup> paiement: 4 juillet 2017

3<sup>ième</sup> paiement: 4 octobre 2017



## RÉGIE INCENDIE LAC ST-PIERRE

298, Marie-Victorin

Baie-du-Febvre (Québec) JOG 1AO

Téléphone : 819-803-6015 télécopieur : 819-519-6423

### OFFRE D'EMPLOI

Pour être éligible, le candidat devra répondre aux critères suivants :

Être âgé de 18 ans.

Avoir obtenu son secondaire 5 ou l'équivalent.

Être en bonne condition physique.

Ne pas avoir de dossier judiciaire.

S'engager à obtenir un permis de conduire de classe 4A valide.

Habiter sur le territoire desservi par la régie, (Baie-du-Febvre, St-Zéphirin, La-Visitation, St-Elphège).

S'engager à compléter la formation en incendie (environ 275 heures), tel que définis par le Ministère de La Sécurité Publique du Québec, dans les temps requis.

Aimer travailler en équipe.

Avoir un sens des responsabilités.

Les personnes intéressé(e)s, n'ont qu'à communiquer avec un membre de la direction de la régie pour s'inscrire.

Pour plus d'information :

Alain Auger, Directeur [directeur@regielacstpierre.ca](mailto:directeur@regielacstpierre.ca)

Lucie Talbot, Dg sec. Trésorière [siegesocial@regielacstpierre.ca](mailto:siegesocial@regielacstpierre.ca)

Régie Lac St-Pierre Téléphone : 819-803-6015

Bonjour, La saison propice à l'éclosion des feux de printemps se fait peut-être timidement cette année, mais déjà nous sommes intervenus sur 11 incendies en territoire municipal. Nous avons ajouté une 5e classe.

Cette année, l'ajout de la classe très élevé permettra à la SOPFEU de diffuser des données plus précises lorsque le danger s'accentue et ainsi mieux informer la population. Également, le Comité canadien sur la prévention et l'atténuation des risques d'incendie a convenu que les provinces et territoires canadiens devraient tous adopter le danger d'incendie à cinq niveaux et c'est pourquoi la SOPFEU procède à ce changement cette année.

D'ailleurs, tous les outils de décisions opérationnelles de la SOPFEU utilisent la classification des dangers à cinq niveaux depuis plusieurs années. Pour toute information relative à la prévention ou à notre organisation, n'hésitez pas à nous joindre.

Josée Poitras | Agente à la prévention et à l'information  
1230, route de l'Aéroport, Roberval (Québec) G8H 2M9  
Téléphone : 418 275-6400, poste 2470  
Courriel : [jpoitras@sopfeu.qc.ca](mailto:jpoitras@sopfeu.qc.ca) [www.sopfeu.qc.ca](http://www.sopfeu.qc.ca)

 **POUR BIEN COMPRENDRE LE DANGER D'INCENDIE**

Le danger d'incendie renseigne sur la facilité d'allumage du combustible de même que sur la difficulté à contrôler un éventuel incendie. L'ajout d'une cinquième classe (très élevé) permet à la SOPFEU de diffuser des données plus précises lorsque le danger d'incendie s'accentue et de mieux informer la population.

BAS	MODÉRÉ	ÉLEVÉ	TRÈS ÉLEVÉ	EXTRÊME
Incendie de faible intensité à propagation limitée.	Incendie de surface se propageant de façon modérée, qui se contrôle généralement bien.	Incendie de surface d'intensité modérée à vigoureuse, avec allumage intermittent des cimes, qui pose des défis de contrôle lors du combat terrestre.	Incendie de forte intensité avec allumage partiel ou complet des cimes. Les conditions au front de l'incendie sont au-delà de la capacité des équipes terrestres.	Incendie de cimes de forte intensité, qui se propage à grande vitesse et peut devenir incontrôlable.
 Il s'agit du bon moment pour effectuer vos brûlages, si cela est permis par votre municipalité.	 Passez des feux de petite dimension sur le sol minéral.	 Avant d'allumer, vérifiez la force des vents. Ne faites pas de brûlages.	 Passez des feux rapidement dans des instédiennes munies d'un pare-briseles.	 Évitez de faire des feux.

**ASTUCE DE PRO**

Pour être informé en tout temps de la situation en forêt, téléchargez l'application mobile de la SOPFEU.

Grâce à la géolocalisation, vous connaîtrez le danger d'incendie pour le secteur exact où vous vous trouvez.

 Disponible pour iOS et Android

**AVANT DE VOUS RENDRE EN FORÊT, CONSULTEZ LE DANGER D'INCENDIE**

DANGER D'INCENDIE AUJOURD'HUI

BAS	MODÉRÉ	ÉLEVÉ	TRÈS ÉLEVÉ	EXTRÊME
				

► sur nos panneaux d'infiammabilità officiels,  
► sur notre site Internet,  
► sur notre application mobile,  
► ou en vous abonnant à notre envoi quotidien par courriel.

**LES ÉTAPES ESSENTIELLES POUR UN FEU DE CAMP RÉUSSI:**

- 1 Préparez votre feu dans un endroit dégagé et à l'abri du vent
- 2 Surveillez constamment votre feu
- 3 Éteignez en l'arrosoant deux fois plutôt qu'une



# CONSULTATIONS PUBLIQUES

## PLAN DE DÉVELOPPEMENT DE LA ZONE AGRICOLE

23 MAI 2017 . 20h00

THÉÂTRE BELCOURT, BAIE-DU-FEBVRE  
(23 A, RUE DE L'ÉGLISE, BAIE-DU-FEBVRE, J0G 1AO)

30 MAI 2017 . 20h00

CENTRE COMMUNAUTAIRE, SAINT-WENCESLAS  
(1025, RUE HÉBERT, SAINT-WENCESLAS, GOZ 1J0)

✓ POURQUOI?

VENIR BRASSER DES IDÉES D'ACTIONS

NICOLET-YAMASKA



PLAN DE  
DÉVELOPPEMENT  
DE LA ZONE AGRICOLE



POUVOIR NOURRIR  
POUVOIR GRANDIR  
Nicolet

CREDIT: RENÉ BICHER

✓ PRIX DE PRÉSENCE

SÉANCE PHOTO DE VOTRE  
ENTREPRISE AGRICOLE!



Cultivons l'avenir 2  
Une initiative fédérale-provinciale-territoriale



✓ POUR INFORMATION

MH.LARIVIERE@MRCNY.QC.CA  
819.519.2997 P.2246

PDZA MRC NICOLET-YAMASKA

Canada

Québec

## COMMUNIQUÉ



Développement économique de la MRC de Nicolet-Yamaska

**La MRC signe une entente de services avec le Pôle d'économie sociale du Centre-du-Québec**

Nicolet, le 20 avril 2017 – La MRC de Nicolet-Yamaska est fière d'annoncer la signature d'une entente de services avec le Pôle d'économie sociale du Centre-du-Québec afin d'accompagner les entreprises d'économie sociale et les projets collectifs de son territoire. Les principaux mandats ainsi confiés au Pôle sont l'accompagnement et le service-conseil des projets en pré-mariage, en démarrage, en consolidation et en croissance pour les promoteurs de projets collectifs ainsi qu'aux entreprises d'économie sociale existantes.

Dans le cadre de la planification stratégique qui s'est déroulée dans la dernière moitié de l'année 2016, les élus de la MRC de Nicolet-Yamaska avaient clairement exprimé la volonté que la MRC exerce un rôle de leader en matière de développement économique. « Les consultations effectuées auprès des entreprises du territoire ont permis entre autres d'obtenir des avis qui faisaient écho à cette volonté. Dans le cadre du soutien aux entreprises d'économie sociale et des projets collectifs en particulier, le partenariat avec le Pôle d'économie sociale du Centre-du-Québec était la formule à privilégier afin de recourir à leur expertise en cette matière » précise Michel Côté, directeur général de la MRC.

La MRC de Nicolet-Yamaska comprend 44 entreprises qui procurent près de 400 emplois pour le territoire. Depuis 2015, la MRC de Nicolet-Yamaska assume la gestion du Fonds de développement des territoires – Programme d'aide au développement des entreprises en économie sociale qui se veut un levier financier permettant de soutenir non seulement le développement des entreprises d'économie sociale et les projets collectifs, mais aussi stimuler l'émergence et la continuité de projets viables au sein d'entreprises d'économie sociale.

« Grâce à cette collaboration, la MRC maintient une offre de services d'accompagnement et de conseil en gestion qui viendra en appui à l'utilisation des fonds dédiés à ce secteur important de notre territoire. L'entente de services qui vient d'être signée avec le Pôle d'économie sociale du Centre-du-Québec témoigne de l'importance pour la MRC de maintenir une étroite collaboration avec les partenaires du milieu nous permettant ainsi de continuer de travailler à l'amélioration des conditions de vie de l'ensemble de la population » précise Marc Descôteaux, préfet de la MRC.

- 30 -

Source :

Caroline Vachon  
Coordonnatrice du Service de développement économique  
(819) 519-2997 poste 2239  
c.vachon@affairesny.ca

## Heures d'ouverture du Casse-croute 255

Lundi et mardi: Fermé

Mercredi et jeudi: 8h00 à 20h00

Vendredi et samedi: 8h00 à 21h00

Dimanche: 11h00 à 20h00

# CAMP DE JOUR ÉTÉ 2017

Saint-Zéphirin-de-Courval

Le comité du camp de jour de Saint-Zéphirin-de-Courval est heureux de vous annoncer que vos enfants pourront encore venir s'amuser cet été au Camp de jour. Grâce aux efforts des membres du comité, les parents pourront bénéficier d'un service de camp de jour de qualité durant la période estivale.

## Horaire

*Pour satisfaire les besoins de plus de gens possible, le camp de jour offre le service 5 jours semaine soit du lundi au vendredi, de 8h00 à 17h30.*

*Le camp de jour débutera le **LUNDI 26 JUIN 2017** et se terminera le **VENDREDI 11 AOÛT**, soit 7 semaines au total (35 jours).*

## Coût

*Le coût sera de **140\$** par enfant pour l'été, soit à peine 4.00\$/enfant. Ces frais sont déductibles d'impôts, ce qui rend le camp de jour encore plus abordable. Un coût de **40\$** supplémentaire s'ajoute pour les non résidents. Un rabais de **20\$** s'applique à l'inscription d'un troisième enfant d'une même famille.*



*Tu peux également t'inscrire à l'occasion pour seulement **15\$**/jour.*

## INSCRIPTIONS

**Les inscriptions se feront avant le 31 mai 2017 au bureau municipal aux heures habituelles d'ouverture.**

**Vous aurez besoin de votre numéro d'assurance sociale pour les reçus d'impôts.**

LES FRAIS DU CAMP DE JOUR SONT ENTIÈREMENT PAYABLES À L'INSCRIPTION. À moins d'un déménagement aucun remboursement ne sera effectué.

La Corporation des Loisirs de Saint-Zéphirin  
1232 Rang Saint-Pierre Saint-Zéphirin Téléphone : 450-564-2188

## SOCER

**TU ES ÂGÉ ENTRE 4 ET 12 ANS ET TU VOUDRAIS JOUER AU SOCCER CET ÉTÉ, ALORS VIENS T'INSCRIRE**

LES INSCRIPTIONS SE FERONT AVANT LE 31 MAI 2017 EN TOUT TEMPS AU BUREAU MUNICIPAL AUX HEURES HABITUELLES D'OUVERTURE

1232 Rang Saint-Pierre Saint-Zéphirin

Téléphone : 450-564-2188

De 8h 30 à 12h et de 13h à 16h du lundi au jeudi



**LES ÉQUIPES SERONT FORMÉES SELON LES GROUPES D'ÂGES ET LE NOMBRE D'INSCRIPTIONS.**

COÛT :

Âge :	4 -5 ans	25\$
	6 ans et plus	35\$



LES FRAIS D'INSCRIPTION POUR LE SOCCER SONT ENTIÈREMENT PAYABLES À L'INSCRIPTION  
L'HORAIRE SERA ÉTABLI SELON LE NOMBRE D'INSCRIPTIONS